



DAWLADDA DEEGAANKA SOOMAALIDA ITOOBIYA

DHOOL GAZETA

Somali Regional State of Ethiopia

የኢትዮጵያ ሶማሌ ክልላዊ መንግሥት

Qimaha የንዳዋጋ Unit Price ፲ር 255.40	Dhool Gazeta Waxaa Soo Saara Golaha Xildhibaanada Dawladda Deegaanka Soomaalida Itoobiya	☒392
--	---	------

Bayaanka Tirsi 180/2010 Bayaanka miisaaniyada 2011 SMI ee Dawladda Deegaanka Soomaalida Itoobiya.....Bog 1	አዋጅ ቁጥር 180/2010 የ2011 በጀት ዓመት የኢትዮጵያ ሶማሌ ክልላዊ መንግስት የበጀት አዋጅ ..... ፲ጸ1	Proclamation No.180/2018 The 2011 Budget Proclamation Somali Regional State Ethiopia.....Page 1
---	--	--

<p align="center"><b><u>BAYAAN TIRSI 180/2010</u></b> <b><u>BAYAANKA MIISAANIYADA</u></b> <b><u>DEEGAANKAEE S.M. 2011</u></b></p> <p>Maadaama ay lagama maarmaan noqotay in wakhtigeeda la ansixiyo Lana qaybiyo miisaaniyada loo qoondeeyey Xafiisyada Dawladda Deegaanka Soomaalida Itoobiya ee Sanad Miisaaniyadeedka 2011 TI, sida uu dhigayo qodobka 47(2, S) Dastuurka Dawladda Deegaanka Soomaalida Itoobiya, Dawlada Deegaanku waxay awood u leedahay inay diyaarsato maamushana Miisaaniyadeeda;</p> <p>Maadaama ay lagama maarmaan noqotay in si rasmi ah loo bayaamiyo Miisaaniyada Dawladda Deegaanka ee 2011 Sanad Miisaaniyadeedka Itoobiya, si waafaqsan qodobka 62(7) Dastuurka jamhuuriyada Federaalka Itoobiya ee uu golaha federaalku u dajiyey nidaamka loo qaybsanayo Dakhliga wadaaga ah ee Dawlada Federaalka iyo Dawlada Deegaanku, iyo sidoo kale Miisaaniyada kabista ee ay Dawlada Federaalku siiso Dawlad Deegaaneedyada.</p>	<p align="center"><b><u>አዋጅ ቁጥር 180/2010</u></b> <b><u>የ20118 በጀት ዓመት የበጀት አዋጅ</u></b></p> <p>የኢትዮጵያ ሶማሌ ክልላዊ መንግስት መ/ቤቶች ለሚያካሂዷቸው አገልግሎቶች የሚያስፈልገውን የ2011 በጀት በወቅቱ ማፅደቅና ማከፋፈል፣ በተሻሻለው የኢትዮጵያ ሶማሌ ክልላዊ መንግስት ሕግ መንግስት አንቀፅ ቁጥር 47(2.ሸ) መሠረት የክልሉ መንግስት የራሱን በጀት የማዘጋጀትና የመስተዳደር ሥልጣን ያለው በመሆኑ፣</p> <p>የ2011 ዓ.ም የበጀት ዓመት የክልሉ መንግስት በጀት ማወጅ በማስፈለጉና በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ-መንግስት አንቀጽ 62(7) መሠረት የክልሉና የፌዴራሉ መንግስት የጋራ ገቢ ክፍፍል እንዲሁም የፌዴራል መንግስት ለክልሎች ለሚሰጠው ድጎማ የፌዴሬሽን ምክር ቤት ባወጣው ቀመር መሠረት በመሆኑ፣</p>	<p align="center"><b>PROCLAMATION NO. 180/2011</b> <b>2011 THE REGIONAL BUDGET PROCLAMATION</b></p> <p><b>WHEREAS</b>, it has become necessary to approve and disburse on time budgetary appropriation for 2011 budget year undertakings by Somali Regional State of Ethiopia pursuant Article 47(2.H) of the constitution of the Regional State, it has the power to do up and administer its budget;</p> <p><b>WHEREAS</b>, it has necessary to proclaim officially the 2011 fiscal year budget of the regional state pursuant to article 62(7) of the constitution of the FDRE, the House of the Federation has set formula to be followed in respect of sharing of the concurrent revenue between Federal Government and Regional States as well as in respect of subsidies to be made to the Regional States by the Federal Government.</p>
---	--	--

Maadaama oo ay tahay in la go'aamiyo Miisaaniyada kabista ah ee la siiyo Maamulada Degmooyinka iyo Magaalooyinka iyada oo lagu salaynayo Qaaciidada uu Ansixiyay Golaha Deegaanku sanad miisaaniyadeedkii 2010 T.I, taas oo shaqaynaysa mudo Sadex sano ah laga bilaabo S.M 2010 -2012 T.I.

Maadaama oo lagu qeexay Dastuurka in Dawlada Deegaanku ay yeelato awood ay ku hanti dhowrto kuna daba gasho Miisaaniyada loo qoondeeyay Xafiisyada heer Degaan, Degmooyinka iyo kuwa Magaalooyinkaba; Ayaa haddaba, si waafaqsan Qodobka 49(3) (B) ee Dastuurka dib loo habeeyay ee Deegaanka, Golaha Xil-dhibaanada Deegaanku waxay bayaamiyeen sidan hoos ku xusan:-

**QAYBTA KOOWAAD**  
**GUUD AHAAN**

**Qodobka 1<sup>aad</sup> Cinwaan Gaaban**

Bayaankan waxaa loogu yeedhi doonaa "Bayaanka miisaaniyada 2011 S.M.I ee Dawladda Deegaanka Soomaalida Itoobiya" Bayaan Trsi 180/2010.

**Qodobka 2<sup>aad</sup>: Qoondaynta Miisaaniyada Deegaanka ee SM.2011 T.I**

Miisaaniyada Xafiisyada Dawlada Deegaanka, Degmooyinka iyo Magaalooyinka iyo Miisaaniyada Yoolasha Horumarinta Qarniga ee dhimista Saboolnimada ayaa halkan lagu qoondeeyey Sanad-miisaaniyadeedka ka bilaabmaya 1<sup>da</sup> Hamle 2010 T.I kuna dhamaanaysa 30<sup>ka</sup> Sane 2011 T.I, Dakhliga Dawlada Deegaanka iyo lacagayowga kale ee Xafiisyada iyo Degmooyinka ee lagu qeexay Shaxdahalkan ku lifaaqan.

የክልሉን ምክር ቤት በ2010 ዓ.ም. በፀደቀው እና ለሦስት ዓመት ማለትም ከ2010 እስከ 2012 ዓ.ም. ሥራ ላይ የሚውል የበጀት ክፍፍል ቀመር መሠረት በማድረግ ለወረዳና ለከተማ አስተዳደሮች የሚሰጠውን የበጀት ድጎማ ቀመር መወሰን አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

በሕገ-መንግስቱ መሠረት የክልሉ መንግስት ለክልል፣ ለወረዳና ለከተማ አስተዳደሮች ደረጃ ላሉት መ/ቤቶች የተመደበውን በጀት የመመርመርና የመቆጣጠር ሥልጣን ያለው በመሆኑ፣ የክልሉ ምክር ቤት በተሻሻለው የክልሉ ሕገ-መንግስት አንቀጽ 49(3) (ሀ) መሰረት የሚከተለውን አውጇል፡፡

**ክፍል አንድ**  
**ጠቅላላ**

**አንቀጽ 1 አጭር ርዕስ**

ይህ አዋጅ «የኢትዮጵያ ሶማሌ ክልላዊ መንግስት የ2011 የበጀት ዓመት የበጀት አዋጅ ቁጥር 180/2010» ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

**አንቀጽ 2 የኢትዮጵያ ሶማሌ ክልላዊ መንግስት የ2011 የበጀት ዓመት የበጀት**

ከሐምሌ 1 ቀን 2010 ዓ.ም. ሰኔ 30 ቀን 2011 ዓ.ም በሚፈፀመው በአንድ የበጀት ዓመት ጊዜ ውስጥ በክልሉ መንግስት ከሚገኘው ገቢ፣ ከፌዴራል መንግስት ድጎማና ከሌሎች የገቢ ምንጮች ከሚገኘው ገንዘብ ላይ ወጪ ሆኖ እንዲከፈል በዚህ አዋጅ ተፈቅዷል፡፡

WHEREAS, the amount of subsidies to be made to waredas and cities administrations that has to be decided based on the formula set by Regional council during the 2010 EFY. That effective for Three years from the 2010 EFY - the 2012 EFY.

WHEREAS, pursuant to the State Constitution, the Regional Government has the power to audit and inspect budget appropriation made to public bodies at regional, woredas and Administration level. now therefore accordance with article 49(3, A) of revised Constitution of the State State Council hereby proclaimed follows:-

**PART ONE**  
**GENERAL**

**Article 1. Short Title**

This Proclamation may be cited as "2011 Fiscal Year of Ethiopian State Regional State Budget Proclamation No. 180/2018."

**Article 2. Budget Appropriation for the State for the 2011**

The State budget is appropriated for the fiscal year commencing on hamle, 2010 E.C and ending the sane 30, 2011 E.C from Regional State Revenue, Government subsidy and other for undertakings of Regional, woredas and administration organs and millennium sustainable development goals budgetas set forth in the hereto:-

Ayaa waxaa halkan loo awood siiyay in laga bixiyo cadadkaas Qasnada guud.

Miisaaniyada Mashaariicda & mida Caadiga ee heer Degaan (marka laga reebo Miisaaniyada SDG) = 9,290,058,012.04

Miisaaniyada kabista Degmooyinka = 5,375,182,376

Miisaaniyada Kabista 6da Maamul Magaalooyinka = 1,008,745,455

Wadarta Guud = 16,272,785,843

(Toban iyo lix bilyan, Laba Boqol Todobaatan iyo Laba Milyan, Todoba Boqol Sideetan iyo Shan kun iyo Sideed Boqol iyo Afartan iyo Sadex Birr).

Miisaaniyada Yoolasha Hiigsiga Horumar waara (SDG) oo dhan Birr 598,800,000 (Shan Boqol Sagaashan iyo Sideed Milyan iyo Sideed Boqol oo kun oo Birr)

Wadarta Guud ee Miisaaniyada Deegaanka ee Sanad Miisaaniyadeedka 2011 = 16,871,585,843

(Toban iyo Lix Bilyan Sideed Boqol Todobaatan iyo Kow Milyan, Shan Boqol Sideetan iyo Shan kun iyo Sideed Boqol Afartan iyo Sadex Birr)

**Qodobka 3<sup>aad</sup>**

Miisaaniyada loo qoondeeyay mashaariicda looma wareejin karo miisaaniyada joogtada ah.

በክልል ደረጃ ለመደበኛና ለካፒታል በጀት (የዛጋቱ ልማት ግቦች ማስፈጸሚያ በጀት ሳይጨምር) ብር = 9,290,058,012.04

ለወረዳ አስተዳደሮች የድጎማ በጀት ብር = 5,375,182,376

ለጠቅላላ የከተማ አስተዳደሮች ድጎማ = 1,008,745,455

ጠቅላላ ድምር = 16,272,785,843

(አስራ ስድስት ቢሊዮን ሁለት መቶ ሳባ ሁለት ሚሊዮን ስባት መቶ ሳማኒያ አምስት ሺ ስምንት መቶ አርባ ሦስት ብር ብቻ) ከክልሉ አጠቃላይ በጀት እንዲከፈል ታዟል

እንዲሁም የዛጋቱ ልማት ግቦች ማስፈጸሚያ በጀት = 598,800,000

(አምስት መቶ ዘጠና ስምንት ሚሊዮን ስምንት መቶ ሺ ብር ብቻ)

የ2011 የበጀት ዓመት ጠቅላላ የክልሉ በጀት ድምር = 16,871,585,843

(አስራ ስድስት ቢሊዮን ስምንት መቶ ሳባ አንድ ሚሊዮን አምስት መቶ ሳማኒያ አምስት ሺ ስምንት መቶ አርባ ሦስት ብር ብቻ) በዚህ አዋጅ ተፈቅዷል።

**አንቀጽ 3**

ለካፒታል ፕሮጀክቶች ከተመደበ በጀት ወደ መደበኛ በጀት ማዛዋወር አይፈቀድም።

For Regional Capital and Recurrent Expenditures (with the exception SDG) = 9,290,058,012.04

Subsidy to woredas 5,375,182,376

Subsidy For the 6 city Administration = 1,008,745,455

Grand Total = 16,272,785,843

(Sixteen Billion, Two Hundred Seventy Two Million, seven Hundred Eighty Five Thousand, Eight Hundred forty Three Birr)

The budget for Sustainable development goals = 598,800,000

(Five hundred Ninety Eight million Eight Hundred Thousand birr)

Ground Total of the 2011 Fiscal Year Budget of the State = 16,871,585,843

(Sixteen Billion, eight Hundred Seventy one Million, Five Hundred Eighty Five Thousand, Eight Hundred forty Three Birr) is hereby authorized to be paid to the Regional Government.

Article 3:-No transfer shall be made from the capital budget appropriation to recurrent budget.

**QAYBTA LABAAD**

**MAAMULKA MIISAANIYADA**

**Qodobka 4<sup>aad</sup> Awoodaha Dawlada Deegaanka**

1. Xafiiska Maaliyada iyo Horumarinta dhaqaalaha waxaa loo awood siiyey inuu fasaxo una qaybiyo dakhliga dawlada degaanka iyo lacagaha kaleba caddadka halkan loogu qoondeeyay xafiisyadooda marka ay soo codsadan madaxda xafiisyada ay khusayso.
2. Xafiiska waxaa loo awood siiyay in uu qoraal ku sameeyo ciwaanka miisaaniyada la qoondeeyay, ciwaan hoosaadka mashruuca ama barnaamijka xafiiska dawlada, kolba ka uu yahay, waana in uu talaabada lagama maarmaanka ah ka qaataa isticmaalka dayn ama deeq kasta oo dheeraada haday tahay lacag iyo/ama wax ka duwan oo laga helo ilaha gudaha ama dibada looguna talo galay fulinta miisaaniyada mashaariicda ama barnaamijyada joogtada ah.
3. Qodobka 17<sup>aad</sup> ee bayaanka maamulka maaliyada deegaanka ee dib loo habeeyay waa in loo adeegsada qoraalada xisaabaadka uu xafiiska maaliyada iyo horumarinta dhaqaaluhu u sameeyo si waafaqsan farqada 3<sup>aad</sup> ee bayaankan.

**Qodobka 5<sup>aad</sup>: - Wareejinta Miisaaniyada**

Iyadoo aan la jabinayn bayaanka maamulka miisaaniyada deegaanka qodobadiisa 17<sup>aad</sup> ilaa 20<sup>aad</sup>, kala wareejinta miisaaniyada waxaa loo fulinayaa sidan soo socota:

**B) Golaha Hawl Fulinta Deegaanka**

1. Miisaaniyada caadiga ah ee loo qoondeeyay ciwaan (code) ama ciwaan xige (sub code) waxay u wareejin karaan ciwaan (code) ama ciwaan xige kale oo isla sanadaas miisaaniyad aan loo qoondeyn.
2. Miisaaniyada caadiga ah ee loo qoondeeyay xafiis ayay u wareejin karaan xafiis kale, marka ay timaad baahi noocaas ah oo uu Goluhu ku qanco.

**ክፍል ሁለት**

**የቦጀት አስተዳደር**

**አንቀጽ 4. የክልሉ መንግስት አካላት ሥልጣን**

1. የክልሉ የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ ከክልሉ ገቢና ከሌሎች ምንጮች በሚመለከተው አካል ሃላፊ ጥያቄ መሠረት እንዲከፈል ስልጣን ተሰጥቷል።
2. ቢሮው ለመንግስት መ/ቤቶች የተመደበውን የፕሮጀክቶችና ፕሮግራሞች ካፒታል በጀት በአርዕስትና በንዑስ አርዕስት በመለየት ይመዘግባል። ከዚያም አልፎ ከውጪም ሆነ ከአገር ውስጥ ምንጭ በገንዘብም ሆነ በአይነት የሚገኘውን ዕርዳታና ብድር ለቋሚ ፕሮጀክቶችና ፕሮግራሞች ማስፈጸሚያ እንዲውል አስፈላጊው ማስተካከያ የማድረግ ስልጣን ተሰጥቶታል።
3. እንደገና በተሻሻለው የክልሉ ፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ አንቀጽ 17 መሠረት የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ በሚያወጣቸው የሂሳብ ቅጾችና ሕትመቶች በመገዝ የዚህ ንዑስ አንቀጽ (3) ተፈጻሚ መሆን አለበት።

**አንቀጽ 5. የቦጀት ዝውውር**

በክልሉ የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ አንቀጽ 17 እስከ 20 ያሉት ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆኖ በሚከተለው አኳኋን የቦጀት ዝውውር ይፈጸማል።

**ሀ). የክልሉ ካቢኔ አካል**

1. በጀት ተፈቅዶለት በማከናወን ላይ ካለ የካፒታል ፕሮጀክት በጀት በዓመቱ ውስጥ በጀት ወደ ላልተፈቀደለት አዲስ ፕሮጀክት ያዛውራል።
2. ከአንድ የመደበኛ በጀት የተፈቀደለት አርዕስት ወይም ንዑስ አርዕስት ወደ ሌላ በጀት ለልተፈቀደለት አርዕስት ወይም ንዑስ አርዕስት ያዛውራል።

**PART TWO**

**BUDGET ADMINISTRATIO**

**Article 4:- Powers of the State Government organs**

1. The Bureau of Finance Economic Development is authorized and directed, upon request of the heads of the concerned regional Government organs to disburse out of the Government revenues and funds the amounts approved herein.
2. The Bureau is hereby authorized to record on their appropriate budget head, sub-head, project, or program as the case may be, and undertake the acts necessary for the utilization of any additional loan or aid in kind and/or cash obtained from foreign local sources for carrying out project or recurrent programs of Public bodies,
3. Article 17 of the State Government Proclamation shall apply to accounts recorded and formed under the descriptions issued by the Bureau of Finance and Economic Development pursuant to sub article 3 of the proclamation.

**Article 5:- Budget Transfer**

Without prejudice to the provisions of Articles 17-20 of the Budget Administration Proclamation, the transfer shall be executed as follows:

**A) The State Cabinet**

1. Appropriations made for projects to new projects from budgetary appropriations already been made,
2. To transfer from the approved codes or sub codes of the budget to another code or program for which yearly appropriations have not been

3. Miisaaniyada mashruuc loo qoondeeyey xafiis ayay u wareejin karaan xafiis kale, marka ay timaado baahi noocaas ah oo uu goluhu ku qanco.
4. Qoondada miisaaniyada caadiga ah waxay u wareejin karaan miisaaniyada mashaariicda.
5. Golaha hawl fulinta waxaa loo awood siiyay jababinta miisaaniyada loo qoondeeyay mashaariicda cusub.
6. In ay qoondaynta miisaaniyada mashaariicda ee mashaariicda soo socotay (on-going projects) u wareejiyaan mashaariic cusub oo aan hore loogu qoondayn miisaaniyad.

**T) Xafiiska Maaliyada Iyo Horumarinta Dhaqaalaha**

1. Iyada oo uu sideeda yahay qodobka 7B(3) ee kor ku xusan, miisaaniyada caadiga ah ee loo qoondeeyay hal ciwaan/ciwaan xigeen ayuu u wareejin karaa ciwaan (code)/ciwaan xigeen (sub code) kale oo isla xafiiskaas ama xafiisyada hoos yimaad ah marka uu codsado xafiiska ay khusayso.
2. Miisaaniyada hal mashruuc loogu qoondeeyay hal ciwaan/ciwaan xigeen wuxuu u wareejin karaa ciwaan/ciwaan xigeen oo isla mashruucaas ah.
3. Miisaaniyada hal mashruuc loogu qoondeeyay hal ciwaan/ciwaan xigeen wuxuu u wareejin karaa ciwaan/ciwaan xigeenka mashruuc kale oo isla xafiiskaas ah marka uu sidaas kasoo codsado isla xafiiskaasi.
4. Miisaaniyada kaydka ee loo qoondeeyay mushaarooyinka iyo gunada wuxuu u wareejin karaa sixitaanka korodhka iyo mushaarka, Miisaaniyada hawl-fulinta iyo Miisaaniyada Mashaariicda.
5. Miisaaniyada kaydka guud (Non Salary Contingency) wuxuu u wareejin karaa Miisaaniyada Caadiga ah iyo Miisaaniyada Mashaariicda, markuu ansixiyo Golaha fulintu.

3. ካቢኔው አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ለአንድ መሥሪያ ቤት የተመደበውን መደበኛ በጀት ወደ ሌላ መስሪያ ቤት ዝውውር ያደርጋል።
4. ለመደበኛ በጀት የተፈቀደውን ወደ ካፒታል በጀት ማዛወር ይችላል።
5. ካቢኔው ለዓመቱ ከተመደበው በጀት ለአዲስ ፕሮጀክቶች የበጀት ድልድል እንዲደርግ ተፈቅዶል።
6. ባለፉት አመት ግዴታዎች ክፍያ ከተያዘው ካፒታል በጀት ላይ ወደ በበጀት አመቱ ውስጥ በጀት ላልተመደብ አዲስ ፕሮጀክቶች ሊያዘዋር ይችላል።

**A). የገንዘብና ልኮና ሚ. ልማት ቢሮ**

1. ከዚህ በላይ በአንቀጽ 7 (ሀ) (3) መሰረት የተመለከተው እንደተጠበቀ ሆኖ ጉዳዩ የሚመለከተው ቢሮ ጥያቄ መሠረት በማድረግ በአንድ መ/ቤት ውስጥ ለአንድ አርዕስት ወይም ንዑስ አርዕስት የተመደበለትን መደበኛ በጀት ወደ ሌላ አርዕስትና ንዑስ አርዕስት ወይም ተጠሪ መ/ቤቶች ሊያዛውውር ይችላል።
2. በጀት የተመደበለት የፕሮጀክት አርዕስት (ንዑስ አርዕስት) ወደ ሌላ የፕሮጀክት አርዕስትና ንዑስ አርዕስት ሊያዘዋውር ይችላል።
3. ጉዳዩ በሚመለከተው ቢሮ ሲጠየቀ በአንድ መ/ቤት አንድን ፕሮጀክት በአንድ አርዕስት ወይም ንዑስ አርዕስት የተመደበውን በጀት ወደ መ/ቤቱ ሌላ የፕሮጀክት አርዕስትና ንዑስ አርዕስት ሊያዛውውር ይችላል።
4. ለደመወዝና አበል መጠባበቂያ ከተያዘው በጀት ለእርከን ጭማሪና አዲስ ለተፈቀዱ መደበኛ የደመወዝ ማስተካከያ እና ወደ ካፒታል በጀት ሊያውል ይችላል።
5. ድምወ-ዝ ላልሆኑት መጠባበቂያዎች የተመደብ በጀት በካቢኔው ሲፈቃድ ወደ መድበኛና ካፒታል በጀት ሊያዛውር ይችላል።

3. To transfer from appropriation recurrent budget of a bureau to another bureau when the cabinet deems necessary.
4. To transfer budgetary appropriations for the recurrent budget to capital budget.
5. The cabinet is delegated the power to appropriate capital budget allocations for new projects.
6. To transfer the budget appropriations for on-going projects to new projects which are not made budgetary appropriations in previous years.

**B) Finance and Economic Development Bureau**

1. Notwithstanding with a proviso in Article 7(A, 3) in above shall transfer from appropriations of recurrent budget of one code/sub code within the same bureau or to another bureau accountable to it, when requested by the concerned bureau.
2. From the appropriations of recurrent budget made for a code or sub code of the same project.
3. A budget appropriated for a project under a code or sub code shall be transferred to code or sub code of another project under the same bureau where requested by the same bureau.
4. The budget appropriated for a contingency of salary and allowances shall be transferred upon adjustment of salary scale upon reclassification of the codes.
5. The budget appropriated for a salary contingency shall be transferred into recurrent and capital budget upon approval of the Cabinet.

6. Miisaaniyada caadiga ah ee loo qoondeeyay balan qaad hore ama hawlo la soo dhaafay (past commitments) wuxuu u wareejin karaa ciwaan iyo ciwaan xigeen kale.
7. Miisaaniyada joogtada ah ama Mashaariicda ee aan la isticmaalin waxaa uu u wareejin karaa bixinta daynta DDS iyo baahida Miisaaniyadeed ee ku timaada Xafiisyada Dawlada.
8. Qoondaynta miisaaniyada joogtada ee mushaaarooyinka iyo gunooyinka waxaa uu u wareejin kara kharashka hawl fulinta.
9. Qoondaynta miisaaniyad kasta oo loo sameeyay degmooyinka ama Maamul Magaalooyinka oo aan la isticmaalin Sanad Miisaaniyadeedka dhexdiisa waxay u wareejin karaan baahiyaha kale ee isla Degmada ama Maamulka Magaalada ah, marka Golaha fulinta Degmada ama Maamulka Magaaladu uu soo ansixiyo.

**QAYBTA SADEXAAD**  
**QONDAYNTA MIISAANIYADA**  
**2011 T.I**

Qodobka 6<sup>aad</sup> **Miisaaniyada**  
**Guud ee Degaanka**

Khasnada dhexe ee federaalka  
= **13,112,225,843**

Deeqda dibada ee Federaalka =  
**30,560,000**

Dakhliga Gudaha ee Degaanka S.M 2011 T.I = **3,100,000,000**

Miisaaniyada Hadhaaga ah ee ka soo wareegtay SM.2010 T.I  
= **30,000,000**

Miisaaniyada Hiigsiga Yoolasha Horumar Waara ee Khasnada dhexe ee Federaalka = **598,800,000**

Wadarta Guud ee Miisaaniyada deegaanka = **16,871,585,843**

(Toban iyo Lix Bilyan Sideed Boqol Todobaatan iyo Kow Milyan, Shan Boqol Sideetan iyo Shan kun iyo Sideed Boqol Afartan iyo Sadex Birr)

6. ባለፉት አመት ግዴታዎች ክፍያ ከተያዘው መደበኛ በጀት ላይ ወደ ሌሎች አርዕስቶች ገቢውን አርዕስቶች ማዘዋወር ይችላል።
7. ለመደበኛም ሆነ ለካፒታል ተፈቅዶ በስራ ላይ ያልዋለ በጀት ለክልሉ መንግስት ዕዳ ክፍያ ማዘዋወር ይቻላል።
8. ለደመወዝና አበል የተመደበለት መደበኛ በጀት ወደ ስራ ማስኪያጃ ወጪዎች ሊያዘዋወር ይችላል።
9. ለወረዳና ለከተማ አስተዳደሮች ከተፈቀደ በጀት ስራ ላይ ያልዋለ በወረዳው ወይም በከተማው አስተዳደር ካቢኔ ሲፈቃድ ማንኛውም አይነት በጀት ወደ አስፈላጊ ሌሎች የወረዳና የከተማ አስተዳደር ስራዎችና አገልግሎቶች ሊያዘዋወር ይችላል።

**ክፍል ሦስት**

**ለ2011 የበጀት ዓመት የተፈቀደ በጀት**

**አንቀጽ 6 የክልሉ ጠቅላላ በጀት**

ከፌዴራል	ግምጃ	ቤት	=	
				<b><u>13,112,225,843</u></b>

ከውጪ ሀገር ዕርዳታ = **30,560,000**

የ2011 የበጀት ዓመት የክልሉ የውስጥ ገቢ = **3,100,000,000**

የዛላቂ ልማት ግቦች ማስፈጸሚያ በጀት = **598,800,000**

የክልሉ ጠቅላላ በጀት ድምር = **16,871,585,843**

(አስራ ስድስት ቢሊዮን ስምንት መቶ ሳባ አንድ ሚሊዮን አምስት መቶ ሳማኒያ አምስት ሺ ስምንት መቶ አርባ ሦስት ብር ብቻ)።

6. Shall transfer from appropriate sub codes under the recurrent budget to other sub codes under the recurrent budget in order to avoid past commitment to another sub codes.
7. Shall transfer from recurrent and capital appropriations to cover expenditures of the Region and other budgetary requirements of public bodies.
8. Shall transfer from recurrent appropriations appropriated for salaries and allowances to other expenditures.
9. Shall transfer from any budgetary appropriations of woredas or city Administrations within that year to other needs of that woredas or Administrations where the transfer is approved by the Administration Council of the same woredas or Administration.

**PART THREE**  
**BUDGET APPROPRIATION**  
**2011 F.Y**

Article 6:-**Total Budget appropriation of The State**

Federal Treasury = **13,112,225,843**

Federal External = **30,560,000**

Domestic Revenue of the State = **3,100,000,000**

Balance Brought Forward from 2010 = **30,000,000**

Support for Achievement of Sustainable Development = **598,800,000**

Ground Total of the State = **16,871,585,843**

(Sixteen Billion, eight Seventy one Million, Five Eighty Five Thousand, Hundred forty Three Birr)

Qodobka 7<sup>aad</sup>(1) **Miisaaniyada heer**

**Deegaan**

Miisaaniyada caadiga = 3,573,070,359.04

Miisaaniyada horumarinta (Waxa ku jira

SDG iyo Deeqda dibada)

= 6,914,587,653.00

Wadarta = 10,487,658,012.04

(Toban Bilyan iyo Afar Boqol Sideetan iyo Todoba Milyan, Lix Boqol iyo konton iyo Sideed kun iyo Toban iyo Laba Birr iyo afar senti)

Qodobka 7<sup>aad</sup> (2) **Ilaha Miisaaniyada**

**Heer Deegaan**

Khasnada dhexe = 8,752,098,012.04

Dakhliga Heer Deegaan = 1,705,000,000

Deeqda dibada = 30,560,000

Wadar = 10,487,658,012.04

(Toban Bilyan iyo Afar Boqol Sideetan iyo Todoba Milyan, Lix Boqol iyo konton iyo Sideed kun iyo Toban iyo Laba Birr iyo afar senti)

Qodobka 8<sup>aad</sup> (1) **Ilaha Miisaaniyada**

**Heer Degmo**

Kabista heer deegaan (kabista Guud)

= 4,443,978,725.49

Dakhliga Gudaha ee Degmooyinka

= 931,203,651

Wadar= 5,375,182,376.49

(Shan Bilyan Sadex boqol Todobaatan iyo Shan Milyan, Boqol Sideetan iyo Laba kun Sadex Boqol iyo todobaatan iyo lix birr iyo afartan iyo sagaal senti)

Qodobka 8(2) **Ilaha Miisaaniyada**

**Horumarinta Magaalooyinka**

Kabista heer deegaan (Kabista

Guud) = 544,949,105.51

Dakhliga gudaha ee magaaloyinka

= 463,796,349

Wadar= 1,008,745,454.51

(Hal Bilyan iyo Sideed Milyan Todoba Boqol Afartan iyo shan Kun iyo Afar Boqol iyo konton Birr iyo Konton iyo kow senti)

**አንቀጽ 7 (1) ለክልል የተመደበ በጀት**

ለመደበኛ በጀት= 3,573,070,359.04

ለካፒታል በጀት (የዛገታ ልማት ግቦች

ማስፈጸሚያ በጀት ጨምሮ)

= 6,914,587,653.00

ድምር = 10,487,658,012.04

(አስር ቢሊዮን አራት መቶ ሳማኒያ ሰባት ሚሊዮን ሰደስት መቶ ሃምሳ ስምንት ሺ አስራ ሁለት ብር ከአራት ስንቲም ብቻ)።

**አንቀጽ 7 (2) በክልል ደረጃ የተመደበ**

በጀት የፋይናንስ ምንጭ

ከግምጃ ቤት = 8,752,098,012.04

ከክልሉ ገቢ = 1,705,000,000

ከውጪ ሀገር ዕርዳታ = 30,560,000

ድምር = 10,487,658,012.04

(አስር ቢሊዮን አራት መቶ ሳማኒያ ሰባት ሚሊዮን ሰደስት መቶ ሃምሳ ስምንት ሺ አስራ ሁለት ብር ብቻ) ።

**አንቀጽ 8 (1) ለወረዳዎች የተመደበ**

በጀት የፋይናንስ ምንጭ

በክልል ለወረዳዎች ድጎማ

= 4,443,978,725.49

ከወረዳዎች የውስጥ ገቢ = 931,203,651

ድምር= 5,375,182,376.49

(አምስት ቢሊዮን ሦስት መቶ ሳባ አምስት ሚሊዮን አንድ መቶ ሳማኒያ ሁለት ሺ ሦስት መቶ ሳባ ሰደስት ብር ከአርባ ዘጠኝ ስንቲም ብቻ)

**አንቀጽ 8 (2) የከተሞች ልማት የተመደበ**

በጀት ምንጭ

በክልል ለከተሞች ድጎማ

= 544,949,105.51

የከተሞች የውስጥ ገቢ = 463,796,349

ድምር = 1,008,745,454.51

(አንድ ቢሊዮን ስምንት ሚሊዮን ሰባት መቶ አርባ አምስት ሺ አራት መቶ ሃምሳ አራት ብር ከሃምሳ አንድ ስንቲም ብቻ)።

Article 7(1):- Budget For State Organs

Recurrent budget = 3,573,070,359.04

Capital budget (including the Sustainable development and external assistance budget) = 6,914,587,653.00

Total = 10,487,658,012.04

(Ten Billion, Four Hundred Eighty seven Million, Six Hundred Fifty Eight Thousand, Twelve birr and Four cents).

Article 7(2) Sources of Regional Budget

Central treasury = 8,752,098,012.04

Revenue at Region = 1,705,000,000

External assistance = 30,560,000

Total = 10,487,658,012.04

(Ten Billion, Four Hundred Eighty seven Million, Six Hundred Fifty Eight Thousand, Twelve birr and Four cents).

Article 8(1) Source for Woredas subsidy

Subsidy to Woredas (General Subsidy) = 4,443,978,725.49

Domestic Revenue from Woredas = 931,203,651

Total = 5,375,182,376.49

(Five Billion, Three Hundred seventy Five Million, one Hundred eighty Two thousand, Three Hundred Seventy Six Birr, Forty Nine cents)

Article 8(2) Sources City Administrations subsidy

Subsidy from Region (general subsidy) = 544,949,105.51

Domestic Revenue of City Administrations = 463,796,349

Total = 1,008,745,454.51

(One Billion, Eight Million, Seven Hundred forty Five thousand, Four Hundred Fifty four birr Fifty cents)

Wadarta Guud ee Miisaaniyada Deegaanka = 16,871,585,843

(Toban iyo Lix Bilyan Sideed Boqol Todobaatan iyo kow Milyan, Shan Boqol Sideetan iyo Shan kun Sideed boqol Afartan iyo Sadex Birr).

Qodobka 9<sup>aad</sup> Waajibadka Dabagalka

1. Xafiiska Maaliyada iyo Horumarinta Dhaqaaluhu waa in uu dabagalaa islamarkaana hanti dhawraa miisaaniyada xafiisyada heer deegaan, Degmo iyo Maamul Magaalo.
2. Xafiisyada maaliyadaha degmooyinka iyo magaalooyinku waa inay ka warbixiyaan isticmaalka miisaaniyada loo qoondeeyey si waafaqsan hagayaasha uu bixiyo Xafiiska Maaliyada iyo horumarinta dhaqaalaha DDSI waana in uu caawiyaa una bandhigaa dhamaan dhokumantiyada la baadhayo.

Qodobka 10<sup>aad</sup> Mudada Dhaqangalka

Bayaankani wuxuu dhaqangalayaa laga bilaabo maalinta Golaha Xil-dhibaanada Deegaanku meel mariyo.

**CABDI MAXAMUUD CUMAR  
MADAXWEYNAHA DDSI**

ጠቅላላ የክልሉ ወጪ ድምር = 16,871,585,843

(አስራ ስድስት ቢሊዮን ስምንት መቶ ሳባ አንድ ሚሊዮን አምስት መቶ ሳማኒያ አምስት ሺ ስምንት መቶ አርባ ሦስት ብር ብቻ)።

አንቀጽ 9 የመቆጣጠር ሃላፊነት

1. የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ የክልሉን ሀብትና ያንዳንዱን ወረዳና ከተማ አስተዳደር በጀት ይቆጣጠራል ይመረምራል፤
2. የወረዳና የከተማ አስተዳደር የፋይናንስና ኢኮኖሚ ልማት ጽ/ቤቶች የወረዳና የከተማ አስተዳደር ብጀት አጠቃቀማቸውን በክልሉ-በገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ በሚሰጠው መመሪያ መሠረት የሂሳብ ሪፖርታቸውን (ገቢና ወጪ) ማቅረብና ለምርመራ ትብብር ማድረግ አለባቸው።

አንቀጽ 10:-አዋጅ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በክልሉ ም/ቤት ከፀደቀበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አብዲ መሀመድ ኡመር

የኢትዮጵያ ሱማሌ ክልላዊ መንግስት  
ፕሬዝዳንት

Ground Total of the 20 expenditure of the 16,871,585,843

(Sixteen Billion, eight Seventy one Million, Five Eighty Five Thousand, Hundred forthy Three Birr)

**Article 9. Duty to Inspect**

1. The Bureau of the Finance Economic Development shall and Audit the budget of organs, each woredas and Administrations.
2. The woredas and city Administration finance and economic development offices shall report on the utilization of the appropriated budget in accordance with the guideline provided by the Bureau of Finance Economic Development of the Region and shall make available all documents for inspection.

**Article 10. Effective Date**

This proclamation shall come into effect as of the day approved by the Council.

**ABDI MOHAMUD OMAR  
PRESIDENT OF ETHIOPIAN  
SOMALI REGIONAL STATE**